

CREATED BY
Simon Racioppa

EPISODE 2.02

"In About Six Hours I Lose My Virginity to a Fish"

INVINCIBLE

DEUTSCHE SPRACHE

Für Mark und seine Freunde sind Sommerferien, aber Superschurken machen keinen Urlaub. Mark muss sich den Folgen von Omni-Mans Doppelleben stellen.

Geschrieben von:

Robert Kirkman | Cory Walker | Ryan Ottley | Matt Lambert

Regie:

Ian Abando | Dan Duncan

Sendetermin:

09.11.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

prime

INVINCIBLE is an AMAZON PRIME Original Series

Die Darsteller



Steven Yeun	... Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	... Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	... Nolan Grayson / Omni-Man (voice) (credit only)
Micah Aliling	... Louise's Daughter (voice)
Zazie Beetz	... Amber (voice)
Cleveland Berto	... Darkwing / Husband / Royal Guard #1 (voice)
Sterling K. Brown	... Angstrom Levy (voice)
Cliff Curtis	... Paul (voice)
Grey Griffin	... Betsy / Shrinking Rae (voice) (as Grey DeLisle)
Chris Diamantopoulos	... Donald / Doc Seismic (voice)
Zehra Fazal	... Louise / Astronaut #2 (voice)
Walton Goggins	... Cecil (voice)
Gillian Jacobs	... Eve (voice)
Melise	... Dupli-Kate / Wife (voice)
Jason Mantzoukas	... Rex Splode (voice)
Ross Marquand	... Immortal / Rudy (voice)
Tatiana Maslany	... Aquaria / Forewoman (voice)
Scout McNairy	... King Lizard (voice)
Khary Payton	... Astronaut #1 (voice)
Jay Pharoah	... Bulletproof (voice)
Andrew Rannells	... William (voice)
Ben Schwartz	... Shapsmith / Rus / Punk Thug (voice)
Fred Tatasciore	... Adam / Supreme Lizard (voice)
Zachary Quinto	... Robot (voice)
Reginald VelJohnson	... Principal Winslow (voice)
Kari Wahlgren	... Mrs. Farnsley / Caitlin / Denise (voice)
Gary Anthony Williams	... Space Director / TV Announcer / Graduation Announcer (voice)

1

00:00:05,965 --> 00:00:07,633
WAS BISHER GESCHAH

2

00:00:07,717 --> 00:00:09,301
Das Ziel ist Doc Seismic.

3

00:00:13,973 --> 00:00:15,057
Wir studieren zusammen.

4

00:00:15,141 --> 00:00:18,060
Ich darf meinen Superhelden-Freund
also behalten.

5

00:00:18,144 --> 00:00:19,729
Immortal hat jetzt das Sagen.

6

00:00:19,812 --> 00:00:21,689
Houston, wir sind gelandet.

7

00:00:21,772 --> 00:00:25,693
Aber wenn sie einen geeigneten Wirt finden
und befallen

8

00:00:25,776 --> 00:00:28,070
kann nichts sie aufhalten.

9

00:00:28,154 --> 00:00:29,905
Endlich mal Action!

10

00:00:31,365 --> 00:00:32,825
Ich wollte wie Dad sein.

11

00:00:34,034 --> 00:00:35,411
Und wenn das passiert?

12

00:00:35,494 --> 00:00:37,663

Es war mir eine Ehre, Sir.

13

00:00:39,790 --> 00:00:41,876

Ich bin besser, stärker und bereit.

14

00:00:41,959 --> 00:00:42,793

Bist du nicht.

15

00:00:42,877 --> 00:00:43,753

Ich will für Sie arbeiten.

16

00:00:43,836 --> 00:00:45,337

Setzen Sie mich wieder ein.

17

00:00:48,966 --> 00:00:53,053

Einige von euch dachten wohl, dass
dieser Tag niemals kommen würde.

18

00:00:54,346 --> 00:00:58,058

Für andere kam er viel zu schnell.

19

00:00:59,268 --> 00:01:01,812

Vielleicht fragt ihr euch,
ob ihr bereit seid.

20

00:01:02,855 --> 00:01:04,315

Für das, was jetzt kommt.

21

00:01:05,858 --> 00:01:06,692

Das seid ihr.

22

00:01:07,526 --> 00:01:10,029

Ich sehe auf diesen Jahrgang
und spüre Hoffnung.

23

00:01:11,071 --> 00:01:13,073
Ich sehe eine strahlende, neue Welt,

24

00:01:14,158 --> 00:01:17,161
in der ihr alle
einen besonderen Platz haben.

25

00:01:18,829 --> 00:01:22,625
Mark wird doch nicht
seine eigene Abschlussfeier verpassen?

26

00:01:22,708 --> 00:01:24,335
Er ist nur etwas spät dran.

27

00:01:24,418 --> 00:01:26,879
Darum habe ich
mit dem Superheldentum aufgehört.

28

00:01:26,962 --> 00:01:30,341
Man verabschiedet sich ja
nur einmal von der Highschool.

29

00:01:30,424 --> 00:01:33,344
Man sollte das wertschätzen, genießen.

30

00:01:34,136 --> 00:01:34,970
Auskosten.

31

00:01:35,054 --> 00:01:36,931
Er kommt. Er hat es versprochen.

32

00:01:37,973 --> 00:01:39,183
Seht euch nur an!

33

00:01:39,265 --> 00:01:42,895
Ihr seid Diebe,
Vergewaltiger und Verbrecher!

34

00:01:42,978 --> 00:01:47,817
Ihr alle wisst nichts von euren
wahren Verbrechen gegen die Erde.

35

00:01:47,900 --> 00:01:51,070
Was haben Sie immer
mit historischen Denkmälern?

36

00:01:52,279 --> 00:01:54,323
Professor Seismic, stimmt's?

37

00:01:54,406 --> 00:01:56,033
Doc Seismic.

38

00:01:56,783 --> 00:01:57,743
Ich lehrte nie.

39

00:01:57,827 --> 00:02:00,621
Fielen Sie nicht in ein Lavabecken?

40

00:02:00,704 --> 00:02:03,833
Ich trat in
eine neue Dimension der Erkenntnis ein.

41

00:02:03,916 --> 00:02:07,753
Weißt du, woraus
dieser obszöne Phallus gebaut ist?

42

00:02:07,837 --> 00:02:10,548
Fragte er und erwartete
eine idiotische Antwort.

43

00:02:12,174 --> 00:02:13,008
Granit!

44

00:02:13,092 --> 00:02:15,135
Aus der Erde gestohlen!

45

00:02:15,219 --> 00:02:18,097
Eisen, das aus ihrem Schoß gerissen wurde!

46

00:02:18,180 --> 00:02:23,936
Ziegelsteine aus Lehm, den sie nach
den grenzenlosen Zerstörungen ausblutet.

47

00:02:24,019 --> 00:02:26,605
Ist das nicht...
bei den meisten Gebäuden so?

48

00:02:28,649 --> 00:02:32,486
Die aus Holz könnt ihr behalten.

49

00:02:32,570 --> 00:02:35,573
Alle anderen holen wir uns zurück!

50

00:02:50,004 --> 00:02:54,091
Ich habe ein paar neue Freunde
seit meiner Zeit unter der Erde.

51

00:02:54,174 --> 00:02:57,553
Darf ich dir meine Magmanites vorstellen?

52

00:03:03,767 --> 00:03:05,769
Ich mochte Sie früher lieber.

53

00:03:06,937 --> 00:03:11,734
Es wird nicht immer einfach sein,
euren Platz in der Welt zu finden.

54

00:03:11,817 --> 00:03:14,653
Manchmal bietet das Leben
enorme Herausforderungen.

55

00:03:40,346 --> 00:03:44,600
Die Erde holt sich
ihr gestohlenen Fleisch zurück!

56

00:03:44,683 --> 00:03:48,103
Befindet ihr euch in widrigen Umständen,

57

00:03:48,187 --> 00:03:49,188
habt keine Angst.

58

00:03:49,772 --> 00:03:53,233
Denn ohne Widrigkeiten,
kann es keinen Triumph geben.

59

00:03:54,401 --> 00:03:56,153
Ohne eure Grenzen zu testen,

60

00:03:56,236 --> 00:03:59,323
werdet ihr nie wissen,
wie stark ihr wirklich seid.

61

00:04:23,722 --> 00:04:25,224
Dir bleibt keine Zeit.

62

00:04:25,683 --> 00:04:26,517
Ich weiß.

63

00:04:34,233 --> 00:04:35,067
Seht ihr?

64

00:04:35,150 --> 00:04:40,823
Selbst eure größten Helden
sind nutzlos gegen die Macht von Doc...

65

00:04:53,502 --> 00:04:54,503

Gut gemacht, Mark.

66

00:04:55,254 --> 00:04:57,381
Besser, wenn du ihn aufgehalten hättest,

67

00:04:57,464 --> 00:04:59,675
bevor er ein Denkmal Amerikas zerstörte.

68

00:04:59,758 --> 00:05:01,760
Es ist nicht zerstört.

69

00:05:03,137 --> 00:05:05,973
Ich könnte versuchen,
es wieder hochzuschieben...

70

00:05:06,056 --> 00:05:08,100
Tu das nicht.

71

00:05:08,183 --> 00:05:09,268
Wir übernehmen jetzt.

72

00:05:10,436 --> 00:05:13,147
Wie der große Abraham Lincoln einst sagte:

73

00:05:13,230 --> 00:05:16,525
"Was auch immer ihr tut,
gebt euer Bestes."

74

00:05:16,608 --> 00:05:18,027
Hat er das?

75

00:05:18,110 --> 00:05:19,445
Hat er das gesagt?

76

00:05:19,528 --> 00:05:20,863
Klingt nicht nach Lincoln.

77

00:05:22,281 --> 00:05:24,825
Ich verpasste also nur
die erfundenen Zitate?

78

00:05:24,908 --> 00:05:25,743
Super.

79

00:05:25,826 --> 00:05:26,702
Hallo, mein Held.

80

00:05:26,785 --> 00:05:27,619
Gutes Timing.

81

00:05:31,040 --> 00:05:33,082
Ist das Schwefel?

82

00:05:33,167 --> 00:05:35,294
Warte, bis ich dir von dem Kerl erzähle.

83

00:05:35,377 --> 00:05:38,213
Er ist ein Argument
gegen akademische Bildung.

84

00:05:39,339 --> 00:05:41,258
Amber Justine Bennett.

85

00:05:43,719 --> 00:05:45,179
Ja!

86

00:05:45,262 --> 00:05:47,222
William Francis Clockwell.

87

00:05:48,098 --> 00:05:51,477
Eigentlich hat es Spaß gemacht,
aber es war halt die Highschool.

88

00:05:51,560 --> 00:05:53,812
Markus Sebastian Grayson.

89

00:05:56,815 --> 00:05:59,068
Samantha Eve Wilkins.

90

00:06:02,404 --> 00:06:04,573
'Markus Sebastian'?

91

00:06:04,990 --> 00:06:07,951
Ich dachte, wir haben keine Geheimnisse
mehr voreinander.

92

00:06:08,410 --> 00:06:12,414
Manche Geheimnisse sollte
man niemals preisgeben, Justine.

93

00:06:14,500 --> 00:06:16,251
Bitte erhebt euch.

94

00:06:17,711 --> 00:06:19,880
Herzlichen Glückwunsch, Absolventen.

95

00:06:21,090 --> 00:06:22,758
Ja!

96

00:06:25,385 --> 00:06:26,303
Mist.

97

00:06:26,845 --> 00:06:27,846
Vergesst nicht:

98

00:06:28,597 --> 00:06:29,598
Seid mutig.

99

00:06:30,349 --> 00:06:31,350
Bleibt euch treu.

100

00:06:31,892 --> 00:06:32,726
Seid...

101

00:06:48,033 --> 00:06:48,992
Ich weiß nicht.

102

00:06:50,409 --> 00:06:52,121
Ich fühle mich nicht anders.

103

00:06:52,204 --> 00:06:56,166
Es geht um den Highschool-Abschluss,
nicht um dein erstes Mal.

104

00:06:56,250 --> 00:06:59,419
Amber, Sommerpläne, los.

105

00:06:59,503 --> 00:07:03,882
Nichts als Schwimmbäder
und zwei Monate lang ausschlafen.

106

00:07:04,800 --> 00:07:08,220
Ich meine, vielleicht an Wochenenden.

107

00:07:09,054 --> 00:07:11,890
Ich bin drei Tage die Woche
im Gemeindezentrum.

108

00:07:12,599 --> 00:07:15,978
Und ich arbeite ehrenamtlich
für die Katie-Giles-Kampagne.

109

00:07:16,770 --> 00:07:18,981
So stellst du dir Sommerferien vor?

110

00:07:19,064 --> 00:07:21,233
Giles ist echt die Beste.

111

00:07:21,859 --> 00:07:23,902
Kennt ihr euren Rechnungsprüfer?

112

00:07:23,986 --> 00:07:26,655
Ich weiß nicht einmal, was die machen.

113

00:07:26,738 --> 00:07:27,573
Jedem das Seine.

114

00:07:27,656 --> 00:07:31,285
Ich suche mir die trashigste
Reality-Show, die ich noch nicht kenne,

115

00:07:31,368 --> 00:07:33,620
und sehe mir jede Folge zweimal an.

116

00:07:33,704 --> 00:07:36,248
Eve, erzähl Amber,
wie man richtig Ferien macht.

117

00:07:36,915 --> 00:07:41,336
Ich werde
beim Wiederaufbau in Chicago helfen.

118

00:07:43,964 --> 00:07:47,050
Sorry, ich wollte nicht,
dass das blöd für dich ist...

119

00:07:47,134 --> 00:07:48,135
Nein, das ist...

120

00:07:49,219 --> 00:07:50,345

Das ist super.

121

00:07:50,429 --> 00:07:52,556
Vermisst du es, böse Kerle zu schlagen?

122

00:07:53,307 --> 00:07:54,474
Ist sicher befreiend.

123

00:07:55,183 --> 00:07:57,978
Ich bin schon froh,
wenn ich Menschen helfen kann.

124

00:07:58,061 --> 00:08:00,105
Apropos helfen...

125

00:08:05,068 --> 00:08:07,779
Ich liebe es, Superheldenfreunde zu haben.

126

00:08:07,863 --> 00:08:09,239
Ich meine, speziell Eve.

127

00:08:09,323 --> 00:08:11,408
Mark fliegt nicht mal mehr mit mir.

128

00:08:11,491 --> 00:08:12,743
Buh. Ssss.

129

00:08:12,826 --> 00:08:15,579
Auf den Abschluss und einen neuen Anfang.

130

00:08:16,413 --> 00:08:17,497
Mark?

131

00:08:17,581 --> 00:08:18,415
Bin auf Abruf.

132
00:08:18,498 --> 00:08:19,707
Cecil könnte anrufen.

133
00:08:19,791 --> 00:08:21,668
Du bist jetzt immer auf Abruf.

134
00:08:22,252 --> 00:08:23,795
Das gehört eben zum Job.

135
00:08:23,879 --> 00:08:25,088
Ist schon in Ordnung.

136
00:08:26,924 --> 00:08:27,925
Hier.

137
00:08:28,967 --> 00:08:29,801
Was ist das?

138
00:08:30,302 --> 00:08:31,678
Virgin Mai Tai.

139
00:08:33,054 --> 00:08:34,222
Sehr lustig.

140
00:08:35,349 --> 00:08:36,600
Prost, Leute.

141
00:08:36,683 --> 00:08:38,393
Auf den allerbesten Sommer.

142
00:08:41,688 --> 00:08:44,900
Das marsianische Problem
löst sich nicht von selbst.

143
00:08:44,983 --> 00:08:46,526

Sie wollten uns hinrichten.

144

00:08:46,610 --> 00:08:48,820
Wir kamen gerade so lebend davon.

145

00:08:48,904 --> 00:08:51,114
Sie versuchten, ihren Planeten zu retten.

146

00:08:51,198 --> 00:08:52,824
Vor ihren eigenen Sklaven.

147

00:08:52,908 --> 00:08:55,744
Wenn die Squids siegen,
ist die Erde dran.

148

00:08:55,827 --> 00:08:57,162
Wir schlagen zuerst zu.

149

00:08:57,704 --> 00:08:59,957
Schicken Sie wieder Invincible hoch.

150

00:09:00,040 --> 00:09:02,876
Du redest von einem interplanetaren Krieg!

151

00:09:06,213 --> 00:09:07,339
Livingston?

152

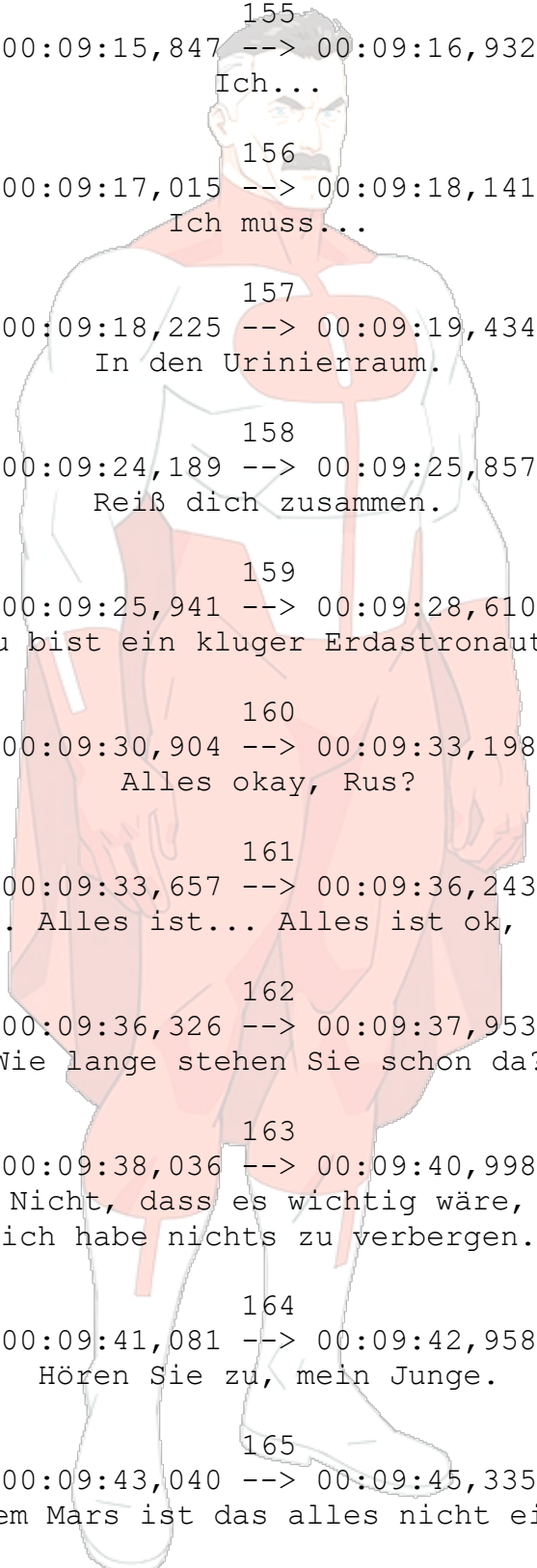
00:09:08,006 --> 00:09:09,841
Was?

153

00:09:09,925 --> 00:09:14,012
Wie kommen Sie darauf,
dass ich etwas über Marsianer weiß?

154

00:09:14,096 --> 00:09:15,764
Sagt man das so? Marsianer?



155
00:09:15,847 --> 00:09:16,932
Ich...

156
00:09:17,015 --> 00:09:18,141
Ich muss...

157
00:09:18,225 --> 00:09:19,434
In den Urinierraum.

158
00:09:24,189 --> 00:09:25,857
Reiß dich zusammen.

159
00:09:25,941 --> 00:09:28,610
Du bist ein kluger Erdastronaut.

160
00:09:30,904 --> 00:09:33,198
Alles okay, Rus?

161
00:09:33,657 --> 00:09:36,243
Gut. Alles ist... Alles ist ok, ja.

162
00:09:36,326 --> 00:09:37,953
Wie lange stehen Sie schon da?

163
00:09:38,036 --> 00:09:40,998
Nicht, dass es wichtig wäre,
ich habe nichts zu verbergen.

164
00:09:41,081 --> 00:09:42,958
Hören Sie zu, mein Junge.

165
00:09:43,040 --> 00:09:45,335
Seit dem Mars ist das alles nicht einfach.

166

00:09:45,419 --> 00:09:50,632
Nach dem, was Sie durchmachten, kann Ihnen
niemand vorwerfen, dass Sie ein wenig...

167
00:09:57,723 --> 00:09:59,016
...durcheinander sind.

168
00:09:59,683 --> 00:10:03,437
Aber das ist schon Monate her.
Und ganz offen gesagt,

169
00:10:03,520 --> 00:10:08,108
wir sind die US Space Administration,
keine Therapie-Einrichtung.

170
00:10:08,984 --> 00:10:09,985
Oh Gott.

171
00:10:10,444 --> 00:10:11,278
Nein.

172
00:10:11,820 --> 00:10:14,448
Nun, ich weiß es nicht anders zu sagen...

173
00:10:14,531 --> 00:10:16,033
Bitte töten Sie mich nicht!

174
00:10:16,116 --> 00:10:17,159
Was?

175
00:10:17,242 --> 00:10:18,952
Verschonen Sie mich!

176
00:10:19,036 --> 00:10:20,370
Ich enttäusche Sie nicht.

177 .

00:10:20,454 --> 00:10:22,164
Bei meinem dreikammerigen Herz.

178

00:10:22,247 --> 00:10:24,333
Bitte, stechen Sie nicht in alle drei.

179

00:10:24,416 --> 00:10:26,501
Ich glaub, ich spinne.

180

00:10:26,585 --> 00:10:28,337
Niemand bringt jemanden um.

181

00:10:29,087 --> 00:10:30,797
Aber mit sofortiger Wirkung,

182

00:10:30,881 --> 00:10:34,634
nehmen Sie eine befristete Auszeit,
bis Sie wieder klar denken können.

183

00:10:48,899 --> 00:10:49,941
Ach du Scheiße!

184

00:11:08,835 --> 00:11:11,254
So, das erspart Ihnen etwas Arbeit.

185

00:11:15,300 --> 00:11:16,718
Was zum Teufel tun Sie hier?

186

00:11:16,802 --> 00:11:18,804
Sie erschreckten meine Leute zu Tode!

187

00:11:20,889 --> 00:11:22,265
Ich will nur helfen.

188

00:11:22,349 --> 00:11:24,184
Entspricht das den Bauvorschriften?

189

00:11:25,602 --> 00:11:28,313

Wissen Sie, was?

Scheiß auf die Vorschriften.

190

00:11:28,397 --> 00:11:31,775

Ich wohne in dem Haus,
und wenn es nach den Bürokraten ginge,

191

00:11:31,858 --> 00:11:34,653

würden wir bis zum Labor Day
in Turnhallen schlafen.

192

00:11:37,447 --> 00:11:38,407

Danke.

193

00:11:38,490 --> 00:11:39,324

Ich danke Ihnen.

194

00:11:39,408 --> 00:11:40,784

Mommy!

195

00:11:40,867 --> 00:11:42,869

Heißt das, wir können jetzt nach Hause?

196

00:11:42,953 --> 00:11:45,539

Wird Zeit,
dass jemand diese Bürokratie umgeht,

197

00:11:45,622 --> 00:11:48,417

und etwas tut,
anstatt nur darüber zu reden.

198

00:11:49,000 --> 00:11:52,045

Wie lange bitte ich sie schon,
diese Sauerei aufzuräumen?

199

00:11:52,629 --> 00:11:54,005
Sechs Jahre.

200

00:11:55,215 --> 00:11:58,468
Aber wenn man niemanden kennt, viel Glück.

201

00:11:59,636 --> 00:12:01,638
Aber Sie kennen doch mich, oder?

202

00:12:29,875 --> 00:12:31,793
GEMEINDEPARK

203

00:12:31,877 --> 00:12:32,711
Wow!

204

00:12:32,794 --> 00:12:35,046
Das ist echt cool!

205

00:12:42,846 --> 00:12:43,847
Hey, Mom.

206

00:12:44,264 --> 00:12:45,307
Nein.

207

00:12:45,390 --> 00:12:46,308
Alles in Ordnung.

208

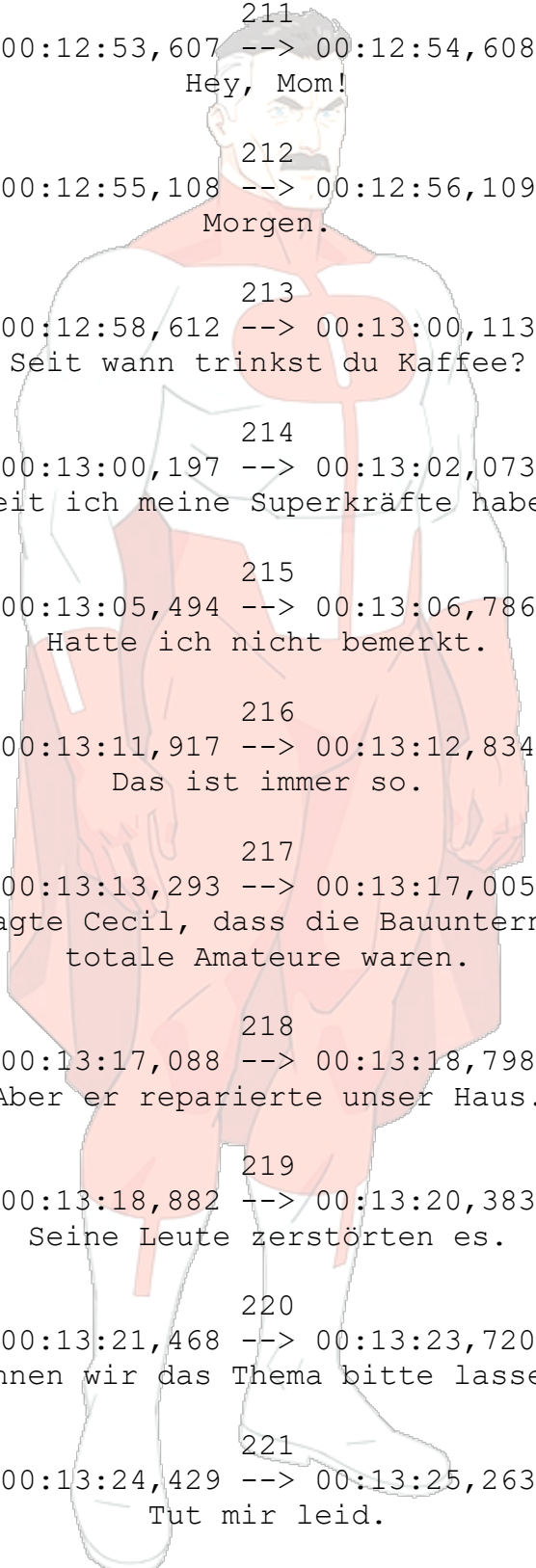
00:12:46,391 --> 00:12:47,392
Eigentlich super.

209

00:12:47,476 --> 00:12:49,269
Ich dachte gerade an euch, und...

210

00:12:50,353 --> 00:12:51,354
Stimmt etwas nicht?



211
00:12:53,607 --> 00:12:54,608
Hey, Mom!

212
00:12:55,108 --> 00:12:56,109
Morgen.

213
00:12:58,612 --> 00:13:00,113
Seit wann trinkst du Kaffee?

214
00:13:00,197 --> 00:13:02,073
Seit ich meine Superkräfte habe.

215
00:13:05,494 --> 00:13:06,786
Hatte ich nicht bemerkt.

216
00:13:11,917 --> 00:13:12,834
Das ist immer so.

217
00:13:13,293 --> 00:13:17,005
Ich sagte Cecil, dass die Bauunternehmer
totale Amateure waren.

218
00:13:17,088 --> 00:13:18,798
Aber er reparierte unser Haus.

219
00:13:18,882 --> 00:13:20,383
Seine Leute zerstörten es.

220
00:13:21,468 --> 00:13:23,720
Können wir das Thema bitte lassen?

221
00:13:24,429 --> 00:13:25,263
Tut mir leid.

222

00:13:25,972 --> 00:13:27,599
Wir sind beide angeschlagen.

223

00:13:29,059 --> 00:13:30,060
Also...

224

00:13:30,727 --> 00:13:32,604
Wie wäre es mit einer kleinen Pause?

225

00:13:32,896 --> 00:13:35,106
Online fand ich einige tolle Angebote.

226

00:13:35,190 --> 00:13:37,817
Ich denke an einen Strandurlaub.

227

00:13:37,901 --> 00:13:38,944
Du und ich.

228

00:13:39,027 --> 00:13:42,572
In den Tropen, in einem schicken Hotel.

229

00:13:42,656 --> 00:13:43,657
Bermudas?

230

00:13:43,740 --> 00:13:45,158
Vielleicht St. Lucia?

231

00:13:45,242 --> 00:13:46,117
Ernsthaft?

232

00:13:46,201 --> 00:13:48,119
Ein Geschenk zum Schulabschluss.

233

00:13:49,913 --> 00:13:55,168
Ich will schon, aber die Guardians
arbeiten an ein paar Problemen,

234

00:13:55,252 --> 00:13:58,046
und ich weiß nicht,
ob ich jetzt abhauen kann.

235

00:13:58,463 --> 00:14:01,800
Wie wäre es, deinen letzten Sommer
als Kind zu genießen?

236

00:14:03,093 --> 00:14:05,095
Ich bin kein Kind mehr.

237

00:14:05,178 --> 00:14:06,012
Das weiß ich.

238

00:14:06,096 --> 00:14:07,097
Du bist erwachsen.

239

00:14:07,597 --> 00:14:09,432
Du triffst eigene Entscheidungen.

240

00:14:09,516 --> 00:14:11,101
Hör nicht immer auf Cecil!

241

00:14:11,184 --> 00:14:13,687
Das muss ich aber.

242

00:14:13,770 --> 00:14:17,107
Als ich allein arbeitete,
wurde eine halbe Stadt zerstört.

243

00:14:17,190 --> 00:14:19,192
-Ich verstehe.
-Nein, tust du nicht.

244

00:14:19,276 --> 00:14:20,277

Hör mir zu.

245

00:14:20,360 --> 00:14:22,946
Du denkst, dass du dich beweisen musst.

246

00:14:23,029 --> 00:14:24,364
Aber das musst du nicht.

247

00:14:24,447 --> 00:14:25,699
Du bist ein guter Mensch.

248

00:14:25,782 --> 00:14:27,492
Du wirst nicht wie dein Vater.

249

00:14:27,576 --> 00:14:29,536
Warum sagst du es dann überhaupt?

250

00:14:29,619 --> 00:14:31,871
Tut mir leid. So meinte ich das nicht.

251

00:14:32,622 --> 00:14:33,748
Ich brauche dich.

252

00:14:34,332 --> 00:14:35,917
-Gott sei Dank.
-Was?

253

00:14:36,001 --> 00:14:37,085
Ich muss los.

254

00:14:37,168 --> 00:14:38,461
Mark, warte.

255

00:14:47,554 --> 00:14:48,555
Ich gebe auf.

256

00:14:49,014 --> 00:14:50,015
Mir reicht's!

257

00:14:50,640 --> 00:14:52,392
Scheiß auf dein Training.

258

00:14:57,022 --> 00:14:59,649
Jeden Tag will mich jemand umbringen.

259

00:14:59,733 --> 00:15:02,527
Ich brauche diesen Scheiß
nicht auch noch zu Hause.

260

00:15:04,904 --> 00:15:06,323
Jemand traf meine Eier.

261

00:15:06,406 --> 00:15:08,658
Würdest du mehr trainieren,
statt zu jammern,

262

00:15:08,742 --> 00:15:10,452
könnten wir Leben retten.

263

00:15:12,329 --> 00:15:16,291
So jemanden sind wir gerade losgeworden,
und jetzt haben wir dich?

264

00:15:19,294 --> 00:15:20,420
Ein Scheißleben!

265

00:15:27,927 --> 00:15:28,845
Kate?

266

00:15:28,928 --> 00:15:29,804
Bist du das?

267
00:15:30,513 --> 00:15:35,018
Ich habe ein Aua,
das ein paar Dupli-Küsse vertragen könnte.

268
00:15:37,103 --> 00:15:37,937
Erstens

269
00:15:38,021 --> 00:15:39,773
sind wir nicht zusammen.

270
00:15:39,856 --> 00:15:42,651
Und zweitens redet man
so nicht am Arbeitsplatz.

271
00:15:42,734 --> 00:15:44,152
Küss dein Aua selbst.

272
00:15:45,403 --> 00:15:48,073
Baby.

273
00:15:49,324 --> 00:15:50,867
Ich kenne diesen Blick.

274
00:15:53,411 --> 00:15:55,038
Willst du mich verarschen?

275
00:15:55,413 --> 00:15:58,249
Du verdammter, altersschwacher Heuchler!

276
00:15:58,333 --> 00:16:01,127
Das geht dich gar nichts an.

277
00:16:01,211 --> 00:16:03,421
-Also komm!
-Wir waren nie zusammen.

278

00:16:03,505 --> 00:16:05,048
Immortal und ich sind es.

279

00:16:05,715 --> 00:16:06,549
Komm damit klar.

280

00:16:07,008 --> 00:16:07,842
Kate.

281

00:16:08,677 --> 00:16:09,678
Tu das nicht.

282

00:16:10,428 --> 00:16:11,304
Bitte.

283

00:16:13,556 --> 00:16:18,103
Wir nannten sie Helden,
Vorbilder, Beschützer.

284

00:16:18,186 --> 00:16:19,938
Aber niemand hat je erwartet,

285

00:16:20,021 --> 00:16:23,233
die Guardians of the Globe
als Opfer zu sehen.

286

00:16:23,316 --> 00:16:28,113
Willkommen zur Gedenkfeier zum Jahrestag
des welterschütternden Massakers.

287

00:16:28,196 --> 00:16:31,533
Wir beginnen mit der Ehrung
von Aquarus, König von Atlantis.

288

00:16:31,616 --> 00:16:35,286
Aquarus gewann zuerst die Herzen aller,

als er im Alleingang...

289

00:16:35,370 --> 00:16:37,122

Hallo, Rus.

290

00:16:37,205 --> 00:16:38,498

Ja, Rus.

291

00:16:39,040 --> 00:16:42,711

Sie verloren Ihren Job,
aber die Miete ist seit Monaten fällig.

292

00:16:42,794 --> 00:16:44,212

Also, wissen Sie...

293

00:16:45,588 --> 00:16:46,589

Ja?

294

00:16:49,509 --> 00:16:53,221

Bezahlen Sie Ihre Rechnungen
oder ziehen Sie vor dem Wochenende aus.

295

00:16:53,722 --> 00:16:58,476

Und wir ehren den gefallenen,
grünen Weltverbesserer, Martian Man.

296

00:16:59,519 --> 00:17:01,438

Er kam zwar von den Sternen,

297

00:17:01,521 --> 00:17:06,151

aber Martian Man wird immer einer
der größten Superhelden der Erde sein.

298

00:17:06,233 --> 00:17:09,779

Obwohl er als Guardian
große Bedrohungen bekämpfte,

299

00:17:09,863 --> 00:17:13,992
nahm sich Martian Man Zeit,
um den Rettungskräften vor Ort zu helfen.

300

00:17:14,826 --> 00:17:19,998
Mit seiner Güte und Freundlichkeit
machte er die Erde zu seiner Heimat.

301

00:17:28,423 --> 00:17:29,466
Die Fakten:

302

00:17:30,300 --> 00:17:33,261
Darkwing wurde mehrmals gesichtet.

303

00:17:33,344 --> 00:17:36,765
Beunruhigend, da ich letztes Jahr
die Überreste seines Brustkorbs

304

00:17:36,848 --> 00:17:38,850
persönlich identifiziert habe.

305

00:17:42,103 --> 00:17:43,104
Tut mir leid.

306

00:17:44,022 --> 00:17:45,231
Schon gut.

307

00:17:45,607 --> 00:17:47,275
Also, beobachten und melden?

308

00:17:47,358 --> 00:17:49,527
Deshalb bist du Mitarbeiter des Monats.

309

00:17:51,905 --> 00:17:52,906
Midnight City.

310

00:17:54,532 --> 00:17:55,950
Praktisch ein Niemandsland,

311

00:17:56,034 --> 00:17:58,495
seit der Midnight Magician
sie '02 verfluchte.

312

00:17:58,578 --> 00:18:02,373
Ist "verflucht"
metaphorisch gemeint, oder...

313

00:18:04,459 --> 00:18:06,377
Was zum Teufel?

314

00:18:06,461 --> 00:18:08,087
Ich meine, sie ist verflucht.

315

00:18:08,171 --> 00:18:10,757
Ewige Mitternacht, andauernde Dunkelheit.

316

00:18:10,840 --> 00:18:12,759
Ferien auf der dunklen Mondseite.

317

00:18:20,558 --> 00:18:21,810
Sehr seltsam.

318

00:18:25,230 --> 00:18:27,440
Hast du jetzt genug Tourist gespielt?

319

00:18:35,615 --> 00:18:36,950
Oh Gott! Hilfe!

320

00:18:37,408 --> 00:18:39,285
Bitte helft mir!

321

00:18:45,917 --> 00:18:46,751
Bitte.

322
00:18:48,461 --> 00:18:50,296
Warum hilft mir niemand?

323
00:18:54,342 --> 00:18:55,468
Ich helfe,

324
00:18:59,055 --> 00:19:02,767
damit Abschaum wie du nie wieder
unschuldige Menschen verletzt.

325
00:19:13,069 --> 00:19:14,279
Ach, komm schon.

326
00:19:14,988 --> 00:19:18,741
Darkwing war auf meiner zwölften
Geburtstagsfeier, der ist kein Killer.

327
00:19:19,325 --> 00:19:21,286
Ich bin auch sicher, dass er tot ist.

328
00:19:21,369 --> 00:19:23,621
Von deinem Vater getötet.

329
00:19:23,705 --> 00:19:25,415
Daher führe ich seine Arbeit fort.

330
00:19:25,915 --> 00:19:27,584
Ich war Night Boy, der Assistent.

331
00:19:27,667 --> 00:19:28,960
Assistent?

332
00:19:29,043 --> 00:19:30,461

Meinst du Sidekick?

333

00:19:30,795 --> 00:19:32,171
Das Wort sagen wir nicht.

334

00:19:33,423 --> 00:19:35,633
Es ist... entwürdigend.

335

00:19:36,467 --> 00:19:37,969
Ok, bring ihn her.

336

00:19:38,052 --> 00:19:39,053
Er ist durchgedreht.

337

00:19:39,470 --> 00:19:40,346
Wirklich?

338

00:19:40,430 --> 00:19:41,389
Du hörst sie auch?

339

00:19:42,181 --> 00:19:43,182
Die Stimmen.

340

00:19:45,977 --> 00:19:48,563
Hey, du kommst mit, ok?

341

00:19:48,646 --> 00:19:52,066
Ich gehe nirgendwohin
mit dem Sohn eines Psychopathen.

342

00:19:52,609 --> 00:19:54,527
Hey, bis jetzt war ich höflich.

343

00:19:55,153 --> 00:19:56,070
Pass also auf.

344
00:20:07,540 --> 00:20:08,541
Das hab ich gespürt.

345
00:20:09,167 --> 00:20:11,669
Mein Vorgänger entwickelte ein Exoskelett,

346
00:20:11,753 --> 00:20:13,880
um den Kampf fairer zu gestalten.

347
00:20:15,340 --> 00:20:17,508
Aber das sollte dich nicht beunruhigen.

348
00:20:17,592 --> 00:20:20,261
Ich sagte, dass ich den Schlag spürte.

349
00:20:20,345 --> 00:20:21,429
Er tat nicht weh.

350
00:20:31,564 --> 00:20:33,483
Willkommen im Shadowverse.

351
00:20:35,109 --> 00:20:36,527
Hier sind böse Kreaturen.

352
00:20:37,236 --> 00:20:38,237
Hungrige Kreaturen.

353
00:20:38,780 --> 00:20:41,449
Selbst ich wage es nicht,
lange zu bleiben.

354
00:20:42,116 --> 00:20:43,326
Hoffentlich magst du es.

355
00:20:44,744 --> 00:20:46,204

Weil du es niemals

356

00:20:47,330 --> 00:20:48,331
verlassen wirst.

357

00:20:49,374 --> 00:20:50,750
Ich mochte den alten Darkwing lieber.

358

00:20:50,833 --> 00:20:52,377
Ich bin hier der Held!

359

00:20:53,211 --> 00:20:56,214
Ich rette die Welt vor Omni-Mans Sohn!

360

00:20:58,549 --> 00:21:00,718
Hey, nenn mich nicht so.

361

00:21:01,302 --> 00:21:02,136
Lass los!

362

00:21:04,013 --> 00:21:06,182
Erst wenn du mich zurückbringst.

363

00:21:10,520 --> 00:21:12,063
Wen würden sie zuerst fressen?

364

00:21:18,236 --> 00:21:19,112
Tust du nicht.

365

00:21:19,195 --> 00:21:20,655
Wie du schon sagtest.

366

00:21:20,738 --> 00:21:22,031
Ich bin Omni-Mans Sohn.

367

00:21:23,950 --> 00:21:27,829
Du hast keine Ahnung,
wozu ich fähig bin.

368

00:21:32,500 --> 00:21:34,168
Da, und jetzt lass mich...

369

00:21:42,468 --> 00:21:43,469
Mark?

370

00:21:43,928 --> 00:21:44,971
Du warst kurz weg.

371

00:21:45,513 --> 00:21:46,431
Wo warst du?

372

00:21:46,514 --> 00:21:48,057
Fragen Sie Darkwings Sidekick.

373

00:21:49,308 --> 00:21:50,935
Wenn er wieder zu sich kommt.

374

00:21:51,561 --> 00:21:52,520
Ok.

375

00:21:52,603 --> 00:21:53,521
Bring ihn her.

376

00:21:53,604 --> 00:21:55,982
Ich muss los, mich um etwas kümmern.

377

00:21:56,065 --> 00:21:57,066
Kann ich helfen?

378

00:21:58,109 --> 00:21:59,110
Das bezweifle ich.

379

00:22:00,570 --> 00:22:02,572
Was für eine schöne Überraschung.

380

00:22:02,655 --> 00:22:04,323
Was kann ich für Sie tun?

381

00:22:04,699 --> 00:22:07,994
Ihretwegen verpasste Mark
beinahe seine Abschlussfeier.

382

00:22:08,077 --> 00:22:09,912
Davon hat er nur eine.

383

00:22:09,996 --> 00:22:11,748
Er ist gerade mal 18, Cecil.

384

00:22:11,831 --> 00:22:14,167
Mark ist zu mir gekommen.

385

00:22:14,250 --> 00:22:15,334
Ich beschütze ihn.

386

00:22:15,418 --> 00:22:16,836
Er steigt in den Job ein.

387

00:22:16,919 --> 00:22:17,837
Es ist kein Job!

388

00:22:17,920 --> 00:22:20,548
Und er ist nicht Ihr... Ihr Soldat.

389

00:22:20,631 --> 00:22:22,258
Geben Sie ihm keine Befehle.

390

00:22:22,592 --> 00:22:24,427
Wenigstens befolgt er Befehle.

391

00:22:26,471 --> 00:22:28,139
So meinte ich das nicht.

392

00:22:28,222 --> 00:22:29,932
Darum geht es doch, oder?

393

00:22:30,016 --> 00:22:31,976
Dass Sie die Kontrolle haben, nicht er.

394

00:22:32,060 --> 00:22:33,561
Dass er nicht sein Vater ist.

395

00:22:33,644 --> 00:22:34,479
Debbie.

396

00:22:34,562 --> 00:22:38,274
Dass Sie so etwas denken können,
nach allem, was Mark durchgemacht hat.

397

00:22:38,357 --> 00:22:40,193
Und wenn Sie ihm nicht trauen?

398

00:22:40,276 --> 00:22:42,278
-Was dann?
-Das passiert nicht.

399

00:22:42,361 --> 00:22:43,696
Ich glaube Ihnen nicht.

400

00:22:45,615 --> 00:22:49,160
Es war mein Ernst, als ich sagte,
dass ich Mark beschütze.

401

00:22:49,702 --> 00:22:51,245
Erst mal nichts Gefährliches.

402

00:22:52,121 --> 00:22:53,706
Und er hat das Sagen.

403

00:22:53,790 --> 00:22:54,999
Sie haben mein Wort.

404

00:22:55,083 --> 00:22:56,834
Die angeforderte Mars-Akte.

405

00:23:00,963 --> 00:23:01,798
Donald?

406

00:23:01,881 --> 00:23:02,715
Debbie.

407

00:23:03,341 --> 00:23:04,884
Ist alles in Ordnung?

408

00:23:05,760 --> 00:23:07,136
Sie wollte gerade gehen.

409

00:23:09,430 --> 00:23:10,932
Das war Donald.

410

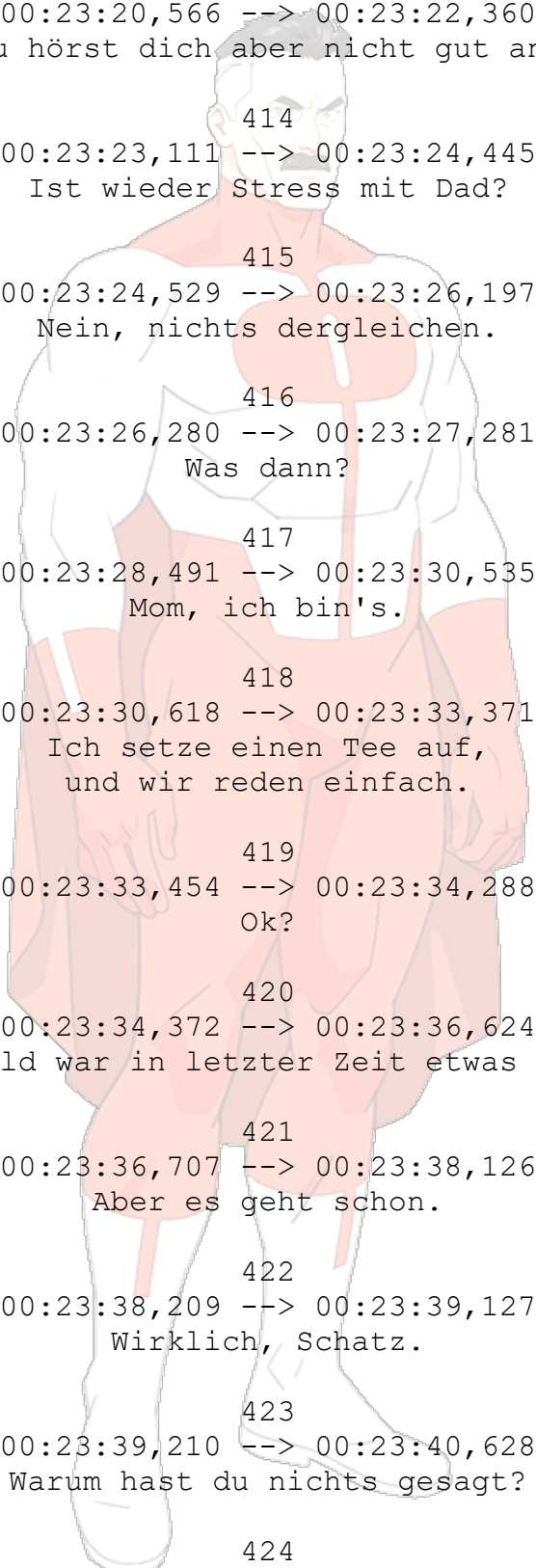
00:23:16,187 --> 00:23:17,563
Was war das denn?

411

00:23:18,147 --> 00:23:19,232
Wirklich, Schatz.

412

00:23:19,315 --> 00:23:20,483
Es ist alles gut.



413
00:23:20,566 --> 00:23:22,360
Du hörst dich aber nicht gut an.

414
00:23:23,111 --> 00:23:24,445
Ist wieder Stress mit Dad?

415
00:23:24,529 --> 00:23:26,197
Nein, nichts dergleichen.

416
00:23:26,280 --> 00:23:27,281
Was dann?

417
00:23:28,491 --> 00:23:30,535
Mom, ich bin's.

418
00:23:30,618 --> 00:23:33,371
Ich setze einen Tee auf,
und wir reden einfach.

419
00:23:33,454 --> 00:23:34,288
Ok?

420
00:23:34,372 --> 00:23:36,624
Das Geld war in letzter Zeit etwas knapp.

421
00:23:36,707 --> 00:23:38,126
Aber es geht schon.

422
00:23:38,209 --> 00:23:39,127
Wirklich, Schatz.

423
00:23:39,210 --> 00:23:40,628
Warum hast du nichts gesagt?

424
00:23:40,711 --> 00:23:41,712

Ich kann helfen.

425

00:23:43,965 --> 00:23:45,049
Samantha.

426

00:23:47,135 --> 00:23:48,052
So.

427

00:23:48,136 --> 00:23:49,428
Verwandle es zurück.

428

00:23:49,512 --> 00:23:51,055
Bevor dein Vater kommt.

429

00:23:51,139 --> 00:23:52,765
Warum? Was ist los?

430

00:23:55,434 --> 00:23:56,310
Samantha?

431

00:23:57,186 --> 00:23:58,020
Dad?

432

00:23:58,104 --> 00:24:00,231
Warum trägst du ein Burger-Mart-Shirt?

433

00:24:00,314 --> 00:24:02,859
Man nennt es ehrliche Arbeit.

434

00:24:02,942 --> 00:24:05,486
Aber das Möbelhaus,
du warst zwanzig Jahre dort.

435

00:24:05,570 --> 00:24:09,699
Bis ihr den Chicagoer Firmensitz
in einen Trümmerhaufen verwandelt habt.

436

00:24:09,782 --> 00:24:11,492
Warum hast du nichts gesagt?

437

00:24:11,576 --> 00:24:12,869
Du hättest fragen sollen,

438

00:24:12,952 --> 00:24:16,289
anstatt nach Gott-weiß-wohin zu fliegen
und Gott-weiß-was zu tun.

439

00:24:16,706 --> 00:24:18,749
Gut. Jetzt bin ich hier.

440

00:24:18,833 --> 00:24:19,667
Ok?

441

00:24:19,750 --> 00:24:22,420
Du musst nicht
für den Mindestlohn arbeiten.

442

00:24:22,503 --> 00:24:24,839
Ich kann euch geben, was ihr wollt.

443

00:24:24,922 --> 00:24:27,884
Ich habe schon vor dir
für diese Familie gesorgt.

444

00:24:31,220 --> 00:24:32,180
Hier.

445

00:24:32,263 --> 00:24:33,848
24 Karat. Verkaufe das und...

446

00:24:33,931 --> 00:24:34,765
Verwandle ihn zurück.

447

00:24:35,516 --> 00:24:37,977
Du bist grundlos stur.

448

00:24:38,060 --> 00:24:40,688
Du sollst ihn zurückverwandeln.

449

00:24:45,109 --> 00:24:46,110
Ich muss los.

450

00:24:46,194 --> 00:24:48,654
Die Times will mich
über Chicago interviewen.

451

00:24:48,738 --> 00:24:50,990
Ich komme in ein paar Tagen wieder vorbei.

452

00:24:51,073 --> 00:24:53,075
Bring Dad dazu, den zu verkaufen.

453

00:24:53,159 --> 00:24:54,452
Bis dann.

454

00:24:57,246 --> 00:24:58,331
GEMEINDEZENTRUM

455

00:24:58,414 --> 00:25:00,333
Ich rufe im Auftrag von Katie Giles an

456

00:25:00,416 --> 00:25:03,711
und bitte um Ihre Stimme
bei der Wahl des Rechnungsprüfers.

457

00:25:04,420 --> 00:25:05,254
Nein.

458

00:25:05,338 --> 00:25:06,589
Rechnungsprüfer?

459

00:25:06,672 --> 00:25:09,675
Überwachung der Haushalte,
Prüfung von Staatsfinanzen.

460

00:25:10,301 --> 00:25:11,677
Es ist wichtige Arbeit...

461

00:25:12,595 --> 00:25:14,013
Hallo?

462

00:25:14,096 --> 00:25:17,892
Du brauchst einen neuen Slogan
ohne das Wort 'Prüfung'.

463

00:25:17,975 --> 00:25:20,436
Oder... 'Rechnungsprüfer'.

464

00:25:20,519 --> 00:25:24,273
Kommunalpolitik ist nicht
so sexy wie in Strumpfhosen zu fliegen,

465

00:25:24,357 --> 00:25:27,360
aber das heißt nicht,
dass nur du die Welt rettetest.

466

00:25:27,443 --> 00:25:28,277
Siehst du?

467

00:25:28,361 --> 00:25:29,570
Der Slogan ist besser.

468

00:25:30,947 --> 00:25:34,075
Solltest du nicht irgendetwas

ins Weltall schleudern?

469

00:25:34,450 --> 00:25:35,451
Überraschung.

470

00:25:36,661 --> 00:25:38,955
Ich lade dich zum Essen ein.

471

00:25:40,748 --> 00:25:42,792
Unerwartet, aber sehr gerne.

472

00:25:42,875 --> 00:25:44,335
Ich hole meine Tasche.

473

00:25:44,418 --> 00:25:46,837
Weiter runter
ist ein tolles Thai-Restaurant.

474

00:25:49,173 --> 00:25:51,050
Ich hatte etwas anderes vor.

475

00:25:57,682 --> 00:25:59,850
Ich muss um 13:30 Uhr zurück sein.

476

00:26:00,309 --> 00:26:01,310
Wir sind fast da.

477

00:26:07,066 --> 00:26:08,067
Ok.

478

00:26:08,651 --> 00:26:09,652
Du darfst gucken.

479

00:26:10,611 --> 00:26:13,281
Oh mein Gott!

480
00:26:14,198 --> 00:26:16,284
Du hast mich nach Paris gebracht?

481
00:26:16,367 --> 00:26:17,660
Kann man so sagen...

482
00:26:18,953 --> 00:26:20,454
Ist das ein Casino?

483
00:26:23,499 --> 00:26:24,333
Ok.

484
00:26:24,417 --> 00:26:26,127
Ja, es ist nur Las Vegas.

485
00:26:26,919 --> 00:26:27,753
Ok?

486
00:26:28,296 --> 00:26:29,422
Du hast eine Stunde.

487
00:26:29,505 --> 00:26:32,091
Ein Blitzflug nach Europa
reißt dir die Haut ab.

488
00:26:32,174 --> 00:26:33,009
Also...

489
00:26:34,802 --> 00:26:36,637
Darf ich dich trotzdem küssen?

490
00:26:40,266 --> 00:26:41,809
Eine Eins für die Mühe.

491
00:26:42,685 --> 00:26:45,646

Und dafür,
dass ich meine Haut behalten darf.

492

00:26:46,480 --> 00:26:49,483
Mit einem Superhelden zusammen zu sein,
hat zwar Nachteile,

493

00:26:49,567 --> 00:26:51,152
aber auch Vorteile.

494

00:26:52,528 --> 00:26:53,946
Mark, ich brauche dich.

495

00:26:54,655 --> 00:26:55,489
Eine Sekunde.

496

00:26:58,367 --> 00:27:00,453
Gehen wir stattdessen heute Abend essen?

497

00:27:02,747 --> 00:27:04,999
Rette die Welt, Invincible.

498

00:27:05,458 --> 00:27:09,503
Aber hör nicht nur
auf die Stimme in deinem Ohr.

499

00:27:11,881 --> 00:27:13,424
Du bist zu gut für mich!

500

00:27:18,220 --> 00:27:20,389
Ich bringe dich zurück zur Arbeit.

501

00:27:38,282 --> 00:27:39,158
Du bist zu spät.

502

00:27:39,241 --> 00:27:40,242

Für was?

503

00:27:40,326 --> 00:27:41,160

Die Ebbe?

504

00:27:41,243 --> 00:27:42,244

So ähnlich.

505

00:27:43,871 --> 00:27:47,375

Die Atlantier sind sauer, dass Omni-Man
ihren König Aquarus ermordete.

506

00:27:48,000 --> 00:27:50,669

Da dein Vater spurlos verschwunden ist,

507

00:27:50,753 --> 00:27:53,964

soll sein nächster Verwandter
bestraft werden.

508

00:27:55,007 --> 00:27:56,175

Du.

509

00:27:56,258 --> 00:27:57,635

Was für ein blödes Gesetz.

510

00:27:57,718 --> 00:27:58,844

Das mag sein.

511

00:27:58,928 --> 00:28:00,429

Atlantis beherrscht die Meere.

512

00:28:01,013 --> 00:28:03,974

Sie zerstören die Ostküste,
wenn wir nicht kooperieren.

513

00:28:04,058 --> 00:28:07,937

Soll ich gegen
eine ganze Unterwassernation Krieg führen?

514

00:28:08,020 --> 00:28:09,814
Wer hat etwas von Krieg gesagt?

515

00:28:09,897 --> 00:28:11,524
Nach atlantischem Brauch,

516

00:28:11,607 --> 00:28:13,776
kannst du die Ermordung des Königs sühnen.

517

00:28:13,859 --> 00:28:15,194
Du heiratest seine Witwe.

518

00:28:15,277 --> 00:28:16,445
Was?

519

00:28:16,529 --> 00:28:18,614
Genau betrachtet, ist es eine Ehre.

520

00:28:18,697 --> 00:28:19,990
Ich heirate keinen Fisch!

521

00:28:20,074 --> 00:28:21,450
Ich habe eine Freundin.

522

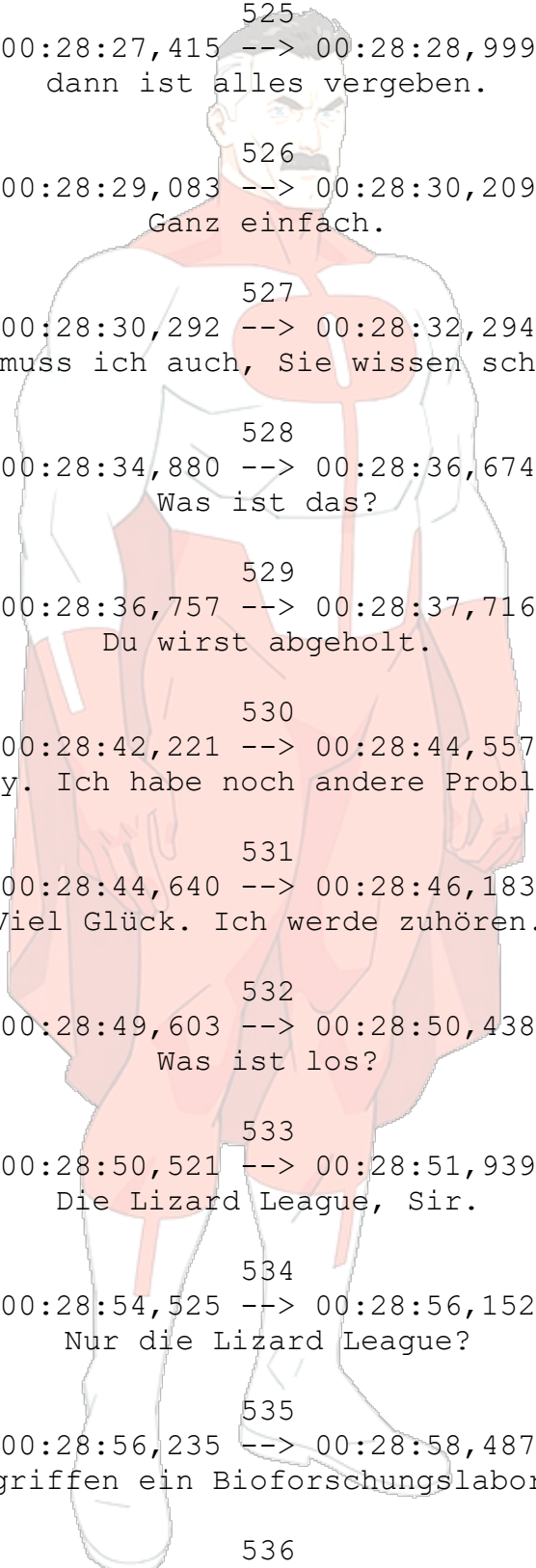
00:28:21,534 --> 00:28:22,368
Beruhige dich.

523

00:28:22,451 --> 00:28:23,994
Das ist rein symbolisch.

524

00:28:24,078 --> 00:28:27,331
Du machst die Zeremonie mit,
küsst vielleicht die Braut,



525
00:28:27,415 --> 00:28:28,999
dann ist alles vergeben.

526
00:28:29,083 --> 00:28:30,209
Ganz einfach.

527
00:28:30,292 --> 00:28:32,294
Aber muss ich auch, Sie wissen schon...

528
00:28:34,880 --> 00:28:36,674
Was ist das?

529
00:28:36,757 --> 00:28:37,716
Du wirst abgeholt.

530
00:28:42,221 --> 00:28:44,557
Sorry. Ich habe noch andere Probleme.

531
00:28:44,640 --> 00:28:46,183
Viel Glück. Ich werde zuhören.

532
00:28:49,603 --> 00:28:50,438
Was ist los?

533
00:28:50,521 --> 00:28:51,939
Die Lizard League, Sir.

534
00:28:54,525 --> 00:28:56,152
Nur die Lizard League?

535
00:28:56,235 --> 00:28:58,487
Sie griffen ein Bioforschungslabor an.

536
00:28:58,571 --> 00:28:59,405

Wie kam es dazu?

537

00:28:59,488 --> 00:29:01,699
King Lizard verrottet im Gefängnis.

538

00:29:01,782 --> 00:29:05,161
Supreme Lizard hat
unterdessen die Kontrolle übernommen.

539

00:29:07,079 --> 00:29:08,497
Schicken Sie die Guardians.

540

00:29:08,581 --> 00:29:09,915
Sind sie bereit?

541

00:29:09,999 --> 00:29:13,252
Ein Sieg gegen die Lizard League
sollte ein Leichtes sein.

542

00:29:19,675 --> 00:29:20,551
Nee.

543

00:29:21,886 --> 00:29:23,262
Nicht wieder dieser Scheiß.

544

00:29:23,345 --> 00:29:25,764
Nicht noch eine Version von mir.

545

00:29:26,640 --> 00:29:29,268
Hoffentlich bist du das nicht, Rudy.

546

00:29:29,351 --> 00:29:30,269
Bin ich nicht.

547

00:29:34,523 --> 00:29:35,524
Wer bist du?

548

00:29:36,317 --> 00:29:39,445
Ich nenne mich... den Shapemith.

549

00:29:44,158 --> 00:29:44,992
Guardians!

550

00:29:47,328 --> 00:29:49,371
Ist es hier immer so merkwürdig?

551

00:29:49,455 --> 00:29:51,290
Du hast ja keine Ahnung!

552

00:30:02,218 --> 00:30:03,636
Setz die Maske auf.

553

00:30:32,039 --> 00:30:35,834
Willkommen, Sohn dessen,
der meinen Mann tötete.

554

00:30:35,918 --> 00:30:37,002
Dazu...

555

00:30:37,086 --> 00:30:41,090
Du wirst sie als
Eure Majestät ansprechen, Luftatmer.

556

00:30:41,173 --> 00:30:42,007
Natürlich.

557

00:30:42,091 --> 00:30:43,342
Eure Majestät.

558

00:30:43,425 --> 00:30:45,177
Eine Ehre, Euch kennenzulernen,

559

00:30:45,261 --> 00:30:49,682
und es tut mir sehr leid,
was mein Vater getan hat,

560

00:30:49,765 --> 00:30:51,308
aber ich kann das nicht.

561

00:30:51,392 --> 00:30:53,811
Und schon gar nicht hier vor aller Augen.

562

00:30:53,894 --> 00:30:56,939
Ist etwas peinlich,
aber ich habe eine Freundin.

563

00:30:57,022 --> 00:31:00,651
Sie heißt Amber,
und unsere Beziehung läuft endlich gut.

564

00:31:00,734 --> 00:31:04,071
Also, auch wenn Sie
supernetzt zu sein scheinen,

565

00:31:04,154 --> 00:31:07,491
würde es sich einfach
nicht richtig anfühlen...

566

00:31:07,575 --> 00:31:09,034
Wovon redest du?

567

00:31:09,118 --> 00:31:10,202
Bin ich nicht hier,

568

00:31:10,286 --> 00:31:11,787
um Euer neuer König zu sein?

569

00:31:11,870 --> 00:31:13,497

Wozu brauche ich einen König?

570

00:31:13,581 --> 00:31:16,625
Ich befehligte dieses Reich
ein Jahrzehnt lang,

571

00:31:16,709 --> 00:31:19,336
während Aquarus
mit euch Verkleiden spielte.

572

00:31:20,671 --> 00:31:22,631
Dann heiraten wir also nicht?

573

00:31:23,340 --> 00:31:25,718
Wir schafften
diesen barbarischen Brauch ab.

574

00:31:26,385 --> 00:31:27,761
Für wen hältst du uns?

575

00:31:27,845 --> 00:31:28,887
Für Wilde?

576

00:31:30,431 --> 00:31:32,516
Gott sei Dank.

577

00:31:32,600 --> 00:31:35,811
Ich meine... Danke, Eure Majestät.

578

00:31:36,979 --> 00:31:38,022
Super.

579

00:31:38,105 --> 00:31:39,273
Und das neue Gesetz?

580

00:31:42,901 --> 00:31:44,737

Urteil durch Kampf.

581

00:31:44,820 --> 00:31:47,114
Lasst den Tiefenbewohner frei!

582

00:31:54,204 --> 00:31:55,497
Oh Mann.

583

00:32:06,884 --> 00:32:08,135
Dagegen soll ich kämpfen?

584

00:32:08,844 --> 00:32:10,679
Scheint mir ein wenig unfair.

585

00:32:15,893 --> 00:32:17,102
Ok.

586

00:32:17,186 --> 00:32:18,020
Gewonnen.

587

00:32:18,103 --> 00:32:19,104
Darf ich gehen?

588

00:32:29,698 --> 00:32:31,700
Das ergibt viel mehr Sinn.

589

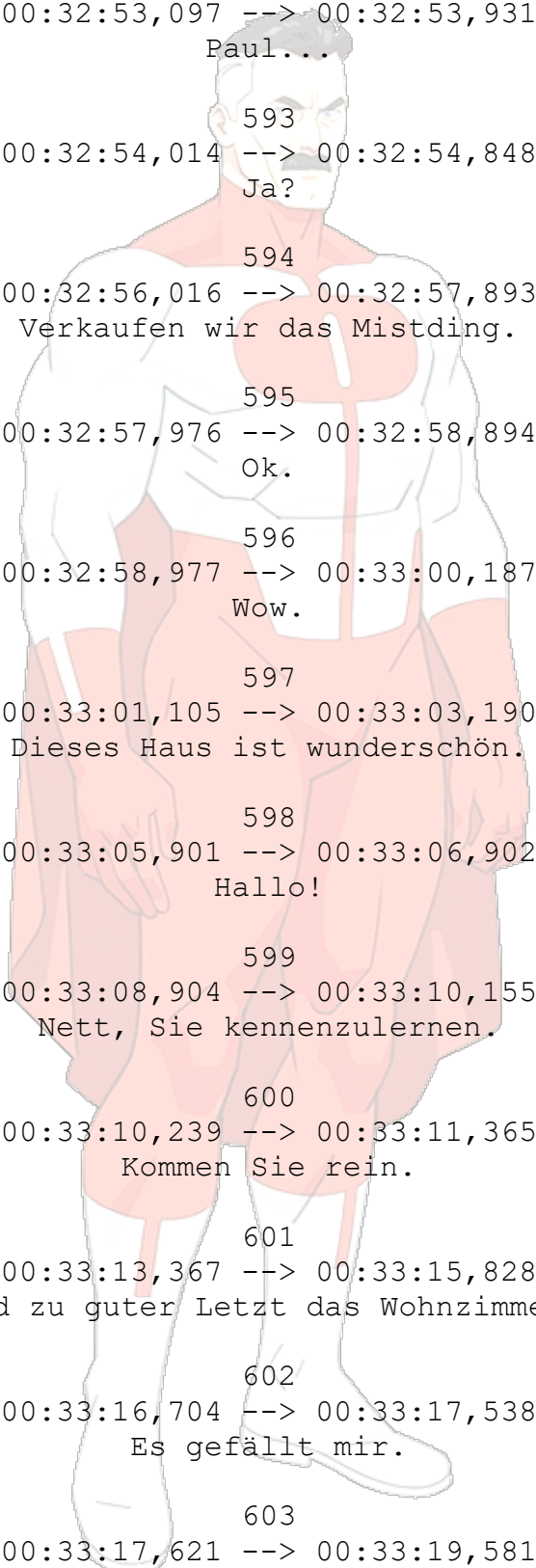
00:32:33,786 --> 00:32:34,787
HAUS
ZU VERKAUFEN

590

00:32:43,087 --> 00:32:44,088
Im Ernst?

591

00:32:50,678 --> 00:32:52,554
Wenn Sie noch nicht so weit sind...



592
00:32:53,097 --> 00:32:53,931
Paul...

593
00:32:54,014 --> 00:32:54,848
Ja?

594
00:32:56,016 --> 00:32:57,893
Verkaufen wir das Mistding.

595
00:32:57,976 --> 00:32:58,894
Ok.

596
00:32:58,977 --> 00:33:00,187
Wow.

597
00:33:01,105 --> 00:33:03,190
Dieses Haus ist wunderschön.

598
00:33:05,901 --> 00:33:06,902
Hallo!

599
00:33:08,904 --> 00:33:10,155
Nett, Sie kennenzulernen.

600
00:33:10,239 --> 00:33:11,365
Kommen Sie rein.

601
00:33:13,367 --> 00:33:15,828
Und zu guter Letzt das Wohnzimmer.

602
00:33:16,704 --> 00:33:17,538
Es gefällt mir.

603
00:33:17,621 --> 00:33:19,581
Es sieht frisch renoviert aus.

604
00:33:19,665 --> 00:33:22,167
Das sieht nicht gerade professionell aus.

605
00:33:22,918 --> 00:33:25,587
Es wurde vor zwei Jahren
professionell renoviert.

606
00:33:25,671 --> 00:33:26,880
Nehmen Sie Angebote an?

607
00:33:26,964 --> 00:33:27,965
Ab Mittwoch.

608
00:33:28,674 --> 00:33:29,717
Mal langsam!

609
00:33:29,800 --> 00:33:31,093
Ich frage ja nur.

610
00:33:31,176 --> 00:33:32,845
Ja? Mach dir nicht die Mühe.

611
00:33:32,928 --> 00:33:34,763
Wir machen bestimmt kein Angebot.

612
00:33:34,847 --> 00:33:37,766
Der Preis und die Lage sind gut,
die Schule ist...

613
00:33:37,850 --> 00:33:39,560
Es ist zu weit weg vom Büro.

614
00:33:39,643 --> 00:33:42,229
-Soll ich noch später kommen?
-Die Busse fahren oft.

615

00:33:42,312 --> 00:33:43,856
Nein, aber ich denke...

616

00:33:43,939 --> 00:33:45,190
Kommt nicht infrage.

617

00:33:45,274 --> 00:33:49,278
Wenn du das Geld verdienst,
kannst du entscheiden, wo wir wohnen.

618

00:33:50,195 --> 00:33:51,530
Sie ist kein Haustier.

619

00:33:52,322 --> 00:33:53,282
Wie bitte?

620

00:33:53,365 --> 00:33:55,159
Erwähnten wir die geräumige Garage?

621

00:33:55,242 --> 00:33:56,368
Gehen Sie schon vor.

622

00:33:56,452 --> 00:33:57,786
Ich komme gleich.

623

00:34:01,373 --> 00:34:02,875
Nehmen Sie den Tag frei.

624

00:34:02,958 --> 00:34:03,959
Ich rufe später an.

625

00:34:28,900 --> 00:34:30,610
Was zum Teufel ist da los?

626

00:34:31,695 --> 00:34:35,491
Ihre Akte über Atlantis
muss dringend überarbeitet werden.

627

00:34:35,574 --> 00:34:36,824
Das war nicht der Deal.

628

00:34:36,909 --> 00:34:38,619
Ich hol dich raus. Verstärkung kommt.

629

00:34:51,005 --> 00:34:51,840
Scheiße!

630

00:35:06,480 --> 00:35:07,481
Sag was, Junge.

631

00:35:10,275 --> 00:35:12,861
Dieses... Geräusch.

632

00:35:25,082 --> 00:35:27,042
Wann kommt die Verstärkung?

633

00:35:27,125 --> 00:35:28,126
Jetzt.

634

00:35:35,217 --> 00:35:36,802
Deine Chance, verschwinde.

635

00:35:58,282 --> 00:36:00,158
Das Ding hat sich losgerissen.

636

00:36:00,242 --> 00:36:01,285
Es tötet alle!

637

00:36:01,368 --> 00:36:04,121
Das sollte man bedenken,

bevor man es gefangen hält.

638

00:36:04,204 --> 00:36:06,081
Ich kann sie nicht sterben lassen!

639

00:36:06,164 --> 00:36:07,875
Sie versuchten, dich zu töten.

640

00:36:07,958 --> 00:36:09,084
Sie jubelten.

641

00:36:09,501 --> 00:36:11,879
Sie wollten nur Gerechtigkeit.

642

00:36:14,256 --> 00:36:16,800
Du bist nicht dein Vater.

643

00:36:20,262 --> 00:36:21,722
Darum gehe ich zurück.

644

00:36:50,542 --> 00:36:51,543
Ok.

645

00:36:52,210 --> 00:36:53,378
Wir schaffen das.

646

00:38:00,904 --> 00:38:02,531
Diesmal hattest du Glück.

647

00:38:02,614 --> 00:38:03,949
Glück?

648

00:38:04,032 --> 00:38:07,077
Laut Atlantis seid ihr quitt.
Du hast die Königin gerettet.

649

00:38:07,661 --> 00:38:11,331
Nächstes Mal hörst du auf meinen Befehl.

650

00:38:12,624 --> 00:38:14,042
Das Audio des Kampfes.

651

00:38:20,090 --> 00:38:21,258
Auswerten lassen.

652

00:38:21,341 --> 00:38:23,385
-Den Bericht will ich nächste Woche.
-Ja.

653

00:38:26,680 --> 00:38:29,182
Als Debbie mit Ihnen sprechen wollte,
schien sie

654

00:38:30,642 --> 00:38:33,520
verstört, als sie... mich sah.

655

00:38:33,603 --> 00:38:34,855
Sie ist oft verstört.

656

00:38:35,313 --> 00:38:37,816
Nachdem, was Nolan ihr angetan hat.

657

00:38:39,109 --> 00:38:40,277
Sonst noch was?

658

00:38:42,487 --> 00:38:43,488
Nein, Sir.

659

00:38:54,541 --> 00:38:56,126
Warum habt ihr das getan?

660

00:38:56,209 --> 00:39:00,505
Wir wollen weder dein unechtes Essen
noch dein gefälschtes Gold!

661
00:39:00,589 --> 00:39:01,757
Es ist nicht unecht!

662
00:39:02,841 --> 00:39:04,843
Aber ich verstehe.

663
00:39:06,136 --> 00:39:09,264
Es ist hart, nach vielen Jahren
seinen Job zu verlieren.

664
00:39:09,639 --> 00:39:12,350
Du hast geschuftet, um für uns zu sorgen.

665
00:39:12,434 --> 00:39:14,436
Das bestreitet niemand.

666
00:39:14,519 --> 00:39:17,606
Aber du musst dieses
dumme Mann-im-Haus-Ding ablegen.

667
00:39:17,689 --> 00:39:19,316
Ich versuche zu helfen!

668
00:39:19,399 --> 00:39:20,358
Ach ja?

669
00:39:20,442 --> 00:39:22,277
Wie du in Chicago geholfen hast?

670
00:39:22,360 --> 00:39:24,071
Adam, lass es!

671 .

00:39:24,154 --> 00:39:25,030

Was?

672

00:39:25,113 --> 00:39:26,490

Das Gelände war instabil.

673

00:39:26,573 --> 00:39:27,574

DUTZENDE VERLETZE

674

00:39:27,657 --> 00:39:29,785

Deshalb hat die Stadt dort nie gebaut.

675

00:39:30,619 --> 00:39:32,621

Ein Wunder, dass niemand starb.

676

00:39:33,538 --> 00:39:34,664

So etwas passiert,

677

00:39:34,748 --> 00:39:37,876

wenn du denkst, Regeln gelten
nur für normale Menschen.

678

00:39:37,959 --> 00:39:40,378

Deine Kräfte machen dich nicht zur Heldin.

679

00:39:40,462 --> 00:39:42,339

Sie machen dich gefährlich.

680

00:39:44,424 --> 00:39:45,550

Ich muss los.

681

00:39:46,384 --> 00:39:48,970

Komm erst zurück,
wenn du das begriffen hast.

682

00:40:17,124 --> 00:40:19,292

Du kannst mich mal!

683

00:40:19,376 --> 00:40:20,752

Du Arschloch!

684

00:41:22,772 --> 00:41:25,025

Und hier ist unser Trainingszentrum.

685

00:41:25,775 --> 00:41:26,776

Wow!

686

00:41:27,152 --> 00:41:28,153

All diese...

687

00:41:29,112 --> 00:41:30,155

Diese Dinge.

688

00:41:30,780 --> 00:41:33,491

Warum zeigst du ihm nicht
die Dusche, Immortal?

689

00:41:33,575 --> 00:41:35,076

Sie ist supergeräumig.

690

00:41:35,160 --> 00:41:38,121

Da drin kann man so einiges machen, oder?

691

00:41:38,205 --> 00:41:40,457

Und ihr dürft alle hier wohnen?

692

00:41:40,540 --> 00:41:43,376

Stellst du es richtig an,
kannst du es vielleicht auch.

693

00:41:43,460 --> 00:41:45,587

Wir brauchen jemanden mit deinen Talenten.

694

00:41:46,338 --> 00:41:47,214

Wirklich?

695

00:41:47,297 --> 00:41:49,966

Verzeih,

wenn ich deine Autorität anzweifle,

696

00:41:50,050 --> 00:41:52,636

aber wir wissen nichts
über den Shapemith.

697

00:41:52,719 --> 00:41:53,637

Ich erzähl's euch.

698

00:41:53,720 --> 00:41:55,305

Ich erzähle alles.

699

00:41:56,348 --> 00:42:00,644

Ich wurde als Menschenkind
hier auf dem Planeten Erde geboren.

700

00:42:11,947 --> 00:42:15,867

Ich bekam meine Superkräfte
bei einem Industrieunfall.

701

00:42:25,669 --> 00:42:28,004

Ich schwor, für das Gute zu kämpfen,

702

00:42:28,088 --> 00:42:30,674

Menschen zu helfen
und den Planeten zu schützen.

703

00:42:30,757 --> 00:42:32,509

Egal, was passiert.

704

00:42:38,181 --> 00:42:42,477
Weil ich ein normaler,
menschlicher Superheld bin.

705

00:42:45,855 --> 00:42:46,773
Bin ich dabei?

706

00:42:50,443 --> 00:42:53,113
Ja, wir wurden besiegt.

707

00:42:53,196 --> 00:42:57,033
Ja, es war beschämend.

708

00:42:57,117 --> 00:43:00,954
Ja, es war mein Plan.

709

00:43:01,037 --> 00:43:03,623
Aber wir sind keine Witzfiguren.

710

00:43:03,707 --> 00:43:07,377
Egal, was die sozialen Medien sagen.

711

00:43:08,169 --> 00:43:13,174
Wir sind die Lizard League,
und wir sind unaufhaltbar.

712

00:43:14,342 --> 00:43:15,927
Wir sind unaufhaltbar.

713

00:43:16,469 --> 00:43:18,596
Wir sind unaufhaltbar.

714

00:43:18,680 --> 00:43:20,640
Unter meiner Führung,

715

00:43:21,516 --> 00:43:24,394

anstelle dieses Idioten, King Lizard,

716

00:43:24,811 --> 00:43:27,063
werden wir wieder auferstehen!

717

00:43:27,647 --> 00:43:29,941
Bald ist es so weit!

718

00:43:30,400 --> 00:43:33,153
Hoch lebe Supreme Lizard!

719

00:43:33,236 --> 00:43:34,904
Hoch lebe Supreme...

720

00:43:42,912 --> 00:43:47,876
Wenn jemand
diese Organisation umkrepeln kann,

721

00:43:47,959 --> 00:43:50,211
dann ist es King Lizard.

722

00:43:51,046 --> 00:43:52,547
Irgendwelche Einwände?

723

00:44:08,396 --> 00:44:11,066
Warum sollte ich dir
irgendetwas erzählen?

724

00:44:11,149 --> 00:44:12,901
Wer zum Teufel bist du?

725

00:44:14,486 --> 00:44:15,945
Ich bin ein alter Freund.

726

00:44:16,738 --> 00:44:20,241
Ein Freund, der dir

in deiner jetzigen Lage helfen kann.

727

00:44:22,160 --> 00:44:23,161

Also gut.

728

00:44:24,913 --> 00:44:25,914

Sie waren schlau.

729

00:44:27,332 --> 00:44:31,753

Nach dem Ultimatum überfielen sie
meinen Vater mit Quantenbomben.

730

00:44:31,836 --> 00:44:33,713

Das kostete sie den Großteil Europas.

731

00:44:36,758 --> 00:44:37,759

Dann haben sie

732

00:44:38,843 --> 00:44:40,011

mich fertiggemacht.

733

00:44:41,221 --> 00:44:42,889

Erwischten mich im Schlaf.

734

00:44:46,518 --> 00:44:47,602

Interessant.

735

00:44:48,603 --> 00:44:49,521

Keine Bewegung!

736

00:44:50,397 --> 00:44:51,481

Wer sind Sie?

737

00:44:52,399 --> 00:44:53,566

Das fragte ich auch.

738
00:44:53,650 --> 00:44:54,692
Ich?

739
00:44:54,776 --> 00:44:55,860
Nicht euer Problem.

740
00:44:56,653 --> 00:44:58,655
Wessen Problem sind Sie dann?

741
00:44:59,864 --> 00:45:00,698
Seins.

742
00:45:00,782 --> 00:45:02,659
Na ja, nicht seins, aber

743
00:45:04,577 --> 00:45:05,578
so ähnlich.

744
00:45:06,371 --> 00:45:08,915
Er bezahlt dafür,
was er eurer Welt angetan hat.

745
00:45:09,707 --> 00:45:10,583
Was?

746
00:45:10,667 --> 00:45:11,501
Stopp!

747
00:45:11,584 --> 00:45:12,752
Du wolltest mir helfen!

748
00:45:12,836 --> 00:45:13,670
Hey!

749

00:45:13,753 --> 00:45:14,838
Ich will hier weg!

750

00:45:15,630 --> 00:45:16,589
Hey!

INVINCIBLE



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.